

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

- Utilice el aparato solo como indicado en este libreto. Estas instrucciones no se han realizado para prever todas las condiciones y situaciones que pueden presentarse. Es necesario siempre usar el sentido común y la prudencia en la instalación, en el funcionamiento y en la conservación de todos los electrodomésticos.
- Este aparato ha sido fabricado para climatizar los ambientes domésticos y no debe usarse para otros objetivos.
- Es peligroso modificar o alterar de cualquier manera las características del aparato.
- El aparato debe instalarse respetando las normas nacionales que regulan las instalaciones eléctricas.
- Para eventuales reparaciones, diríjase siempre única y exclusivamente a los centros de asistencia técnica autorizados por la empresa fabricante. Las reparaciones efectuadas por personal incompetente pueden ser peligrosas.
- No permita el uso del aparato a personas (también niños) con las capacidades psíquicas, físicas y sensoriales reducidas o con experiencia y conocimientos insuficientes, a menos que estén vigiladas y formadas de manera adecuada por un responsable que se asegure de su incolumidad. Vigile a los niños, asegurándose de que no jueguen con el aparato.
- Este aparato debe ser conectado a una instalación de "tierra" eficaz. Haga que un electricista calificado controle la instalación eléctrica.
- Evite la utilización de prolongaciones para el cable de alimentación eléctrica.
- Antes de cada operación de limpieza o de mantenimiento, saque siempre el enchufe de la toma de corriente.
- No tire del cable de alimentación eléctrica para desplazar el aparato.
- No instale el aparato en ambientes donde el aire pueda contener gas, aceite, azufre o en proximidad de fuentes de calor.
- Mantenga el aparato a una distancia de al menos 19.6 inches (50 cm) de sustancias inflamables (alcohol, etc.) o de contenedores en presión (ejemplo, bombonas de spray).
- No apoye objetos pesados o calientes encima del aparato.
- Limpie los filtros del aire al menos una vez por semana.
- Evite utilizar aparatos de calentamiento en proximidad del climatizador.
- En caso de transporte, el aparato debe permanecer en posición vertical o apoyado sobre un costado. Antes de un transporte saque completamente el agua contenida en el interior del aparato. Después de un transporte, espere al menos 6 horas antes de poner en marcha el aparato.
- No cubra el aparato con bolsas de plástico cuando se guarde.
- Los materiales utilizados para el embalaje son reciclables. Se aconseja por lo tanto depositarlos en los contenedores específicos para la recogida diferenciada.
- Al final de la vida útil, entregue el climatizador en los centros de recogida específicos.
- Si la cable de alimentación está dañado, éste debe ser sustituido por el fabricante o por el servicio de asistencia técnica, para evitar cualquier riesgo.
- Antes de transportar el aparato, vacíe completamente el circuito interior de agua oprimiendo simultáneamente los botones MODE y SPEED durante algunos segundos sin retirar el tanque. Luego vacíe el tanque.
- R410 A es un gas refrigerante que respeta las normas CE sobre la ecología. Se recomienda no perforar el circuito frigorífico del aparato.

INFORMACIÓN MEDIO AMBIENTAL: Esta unidad contiene gases fluorados de efecto invernadero contemplados por el Protocolo de Kyoto. Las operaciones de mantenimiento y eliminación deben ser efectuadas solo por personal calificado (R410A, GWP=1975).

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ESTE PRODUCTO
ESTÁ DISEÑADO
PARA USO DOMÉSTICO
EXCLUSIVAMENTE

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Antes de de conectar el enchufe a la toma de corriente, es necesario comprobar que:

- la tensión de red sea conforme con el valor indicado en la chapa de características colocada en la parte posterior de la máquina;
- la toma y la línea de alimentación eléctrica tengan unas dimensiones suficientes para soportar la carga necesaria;
- la toma sea del tipo adecuado al enchufe, en caso contrario hacer sustituir la toma misma;
- la toma esté conectada a una instalación de tierra eficaz.

La casa fabricante declina cualquier responsabilidad en caso que no se respete esta norma de prevención de accidentes.

QUÉ ES PINGUINO

En la estación veraniega, las condiciones de bienestar se alcanzan con una temperatura comprendida entre los 75 - 80°F (24 - 27°C) y con una humedad relativa de alrededor del 50%. El climatizador es una máquina que quita la humedad y el calor del ambiente en el que se coloca. Respecto a los modelos de pared, los climatizadores portátiles tienen la ventaja de poder ser desplazados de una habitación a otra de la casa y de ser trasferibles de un edificio a otro.

El aire caliente de la habitación se hace pasar a través de uno intercambiador de calor enfriado por un gas refrigerante. De esta manera cede el calor y la humedad sobrantes antes de volver a ser introducido en el ambiente.

En los modelos monobloc una pequeña parte de este aire se utiliza para enfriar el gas refrigerante y por lo tanto, cuando está caliente y húmedo, se libera en el exterior.

En los modelos agua-aire, exclusiva De'Longhi, el calor se elimina de la habitación utilizando el efecto de enfriamiento del agua que, como se puede intuir, es muy superior respecto al aire. Por ello, tanto el efecto frigorífico como la eficiencia de este climatizador no tienen parangón.

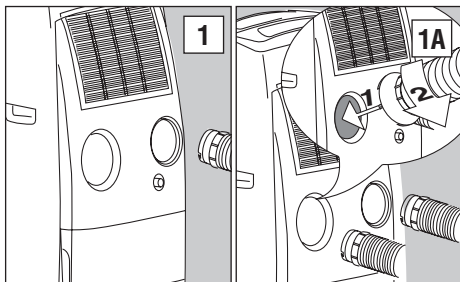
PREPARACIÓN PARA EL USO

A continuación encontrará todas las indicaciones necesarias para preparar de la mejor manera el funcionamiento del climatizador. El aparato debe colocarse siempre en uso prestando atención a que no haya obstáculos para la aspiración y la salida del aire.

Climatización sin instalación

Con unas pocas y sencillas operaciones su aparato le asegura una condición de máximo bienestar:

- Fije el tubo de descarga de aire en el alojamiento específico colocado en la parte posterior del aparato (fig. 1).
- Con objeto de mejorar el rendimiento del aparato en los modos de aire acondicionado e intensificación (super-acondicionamiento), usted puede también conectar el accesorio de la manguera de admisión (M) en su compartimiento en la parte posterior del aparato como se muestra en la figura 1A. Este paso es opcional.



- Aplique la boquilla para ventana (N) al extremo de la manguera (L/M).
- Acerque el climatizador a una ventana o puerta ventana.
- Alargue el tubo lo suficiente para alcanzar la ventana.
- Asegúrese de no obstruir la manguera de escape de aire.

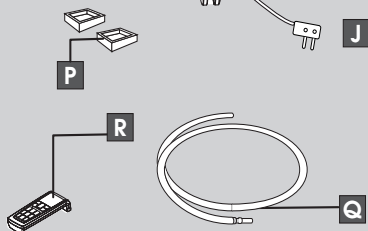
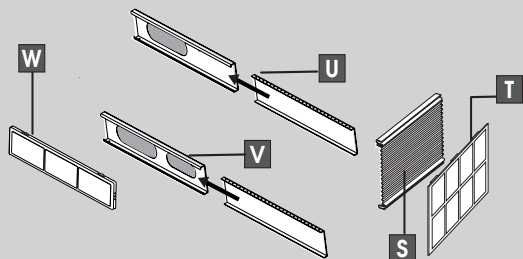
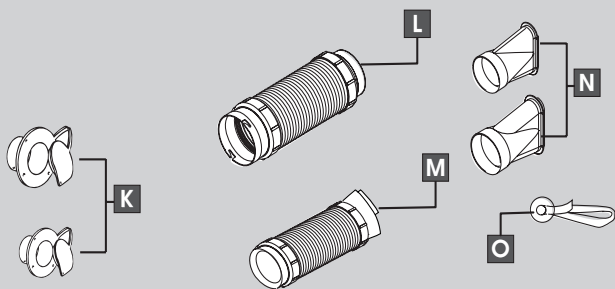
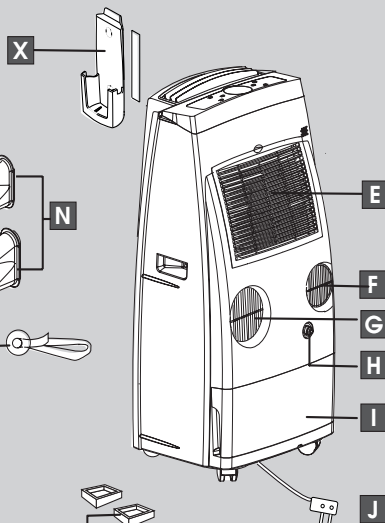
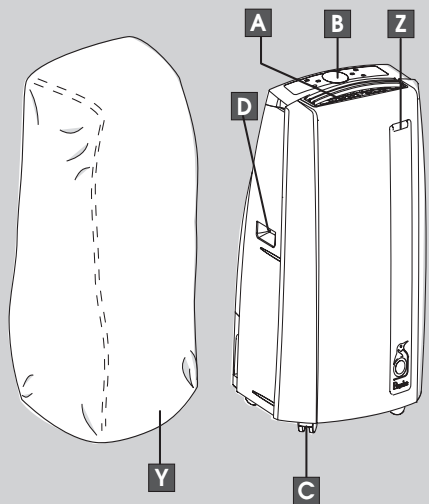
Ventana de desplazamiento vertical

Para lograr resultados óptimos:

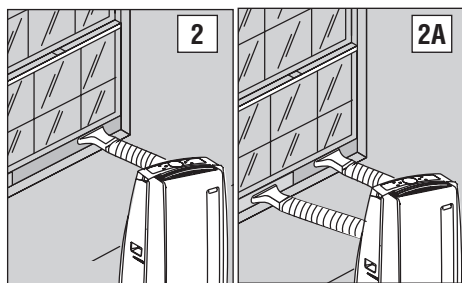
- Si usted tiene una ventana de desplazamiento vertical, coloque la ménsula (U) o (V) de acuerdo a sus necesidades sobre la repisa de la ventana, fije la ménsula usando el pasador y luego baje la ventana hasta la ménsula. Inserte la conexión de ventana (N) de la manguera de escape (L) en la ranura, luego conecte la manguera al equipo de aire acondicionado (fig. 2 and 2A). Gracias a los seguros es posible utilizar la ménsula de la ventana también en ventanas deslizables. Posicione la perforación de la ménsula de tal manera que permita una instalación correcta de la man-

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- A** Rejilla de salida del aire
- B** Panel de mandos
- C** Ruedas
- D** Asas
- E** Rejilla de aspiración aire con filtro antipolvo
- F** Alojamiento del tubo de salida aire
- G** Rejilla de aspiración aire
- H** Unión para salida condensados en continuo
- I** Depósito recogida agua de condensados
- J** Cable de alimentación
- K** 2 Tapón brida
- L** Manguera de escape de aire
- M** Manguera de admisión de aire
- N** 2 conexiones de ventana
- O** Ventosa
- P** Dispositivo de bloqueo ruedas
- Q** Conexión de drenaje continuo de condensación
- R** Mando a distancia
- S** Filtro electrostático 3M®
- T** Filtro de iones de plata
- U** Ménsula de ventana con perforación única
- V** Ménsula de ventana con doble perforación
- W** Traversa mosquitera
- X** Soporte mando a distancia + adhesivo
- Y** Cubierta de polvo
- Z** Receptor del mando a distancia



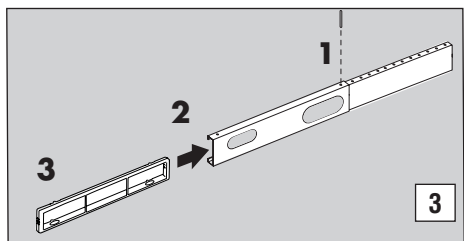
guera de de escape de aire.



En caso de ventanas de grandes dimensiones, utilice la ménsula de ventana (U y V) (si se prevé) para cubrir la abertura de su ventana extendiéndola en la medida deseado, para luego bloquearla con los travesaños proporcionados. Preste atención a no cubrir la perforación o las perforaciones para el desagüe de la ventana.

Traversa mosquitera

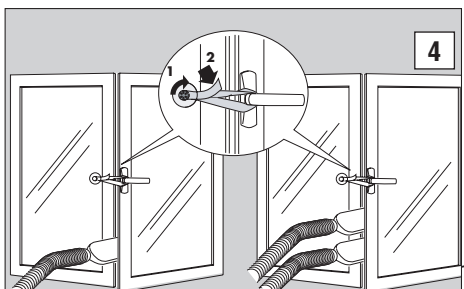
Para impedir la entrada de mosquitos, una practica traversa mosquitera se puede insertar en la ménsula de ventana como indicado en la figura 3.



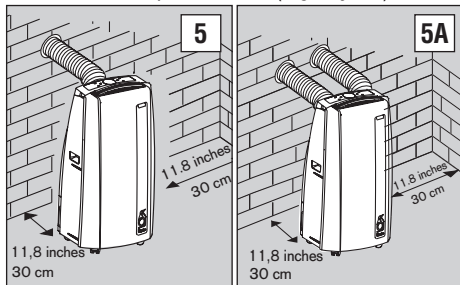
i Limite al máximo la longitud y las curvas del tubo del aire para impedir estrangulamientos.

Ventana francesa

Abra ligeramente la ventana francesa y coloque Ico-nexiones de ventana (N). Use las ventosas (O) o hold the two parts of the window together (fig. 4).



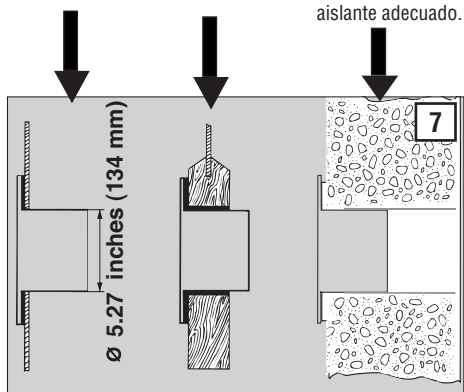
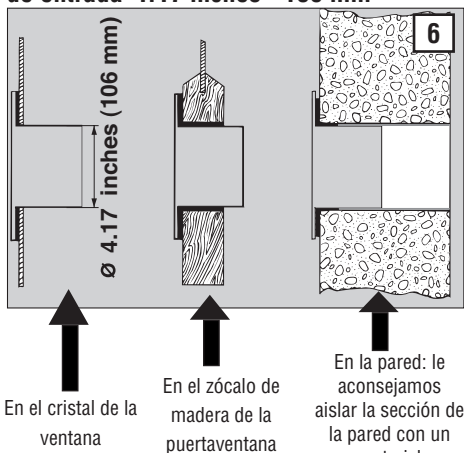
de manera semipermanente (Fig. 5 y 5A).



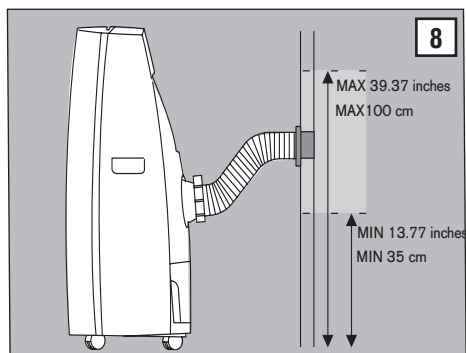
Proceda como se indica a continuación:

- Haga una perforación en un muro que dé al exterior o a través de un vidrio de ventana. Respete la altura y las dimensiones de la perforación que se proporcionan en las figuras 6, 7 y 8.

dimensione de la perforación para agujero de entrada 4.17 inches - 106 mm



dimensione de la perforación para agujero de salida 5.27 inches - 134 mm

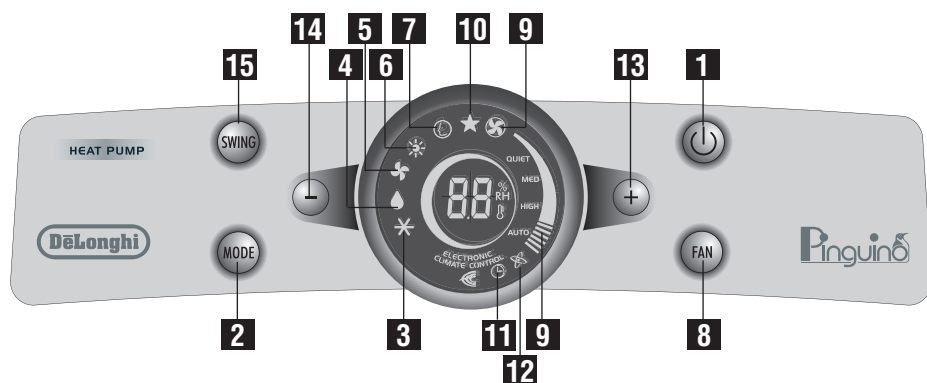


- Fije la manguera (L) en su alojamiento en la parte trasera del aparato (fig. 1).
 - Conecte el extremo de la manguera a la brida (K) como se muestra en la fig. 8.
- Cuando la manguera (12/19) no se conecte, la perforación se puede cerrar con la tapa.

i Limite al máximo la longitud y las curvas del tubo del aire para impedir estrangulamientos.

i Cuando se realice una instalación de tipo semipermanente, aconsejamos dejar levemente abierta una puerta 0.5 inch (incluso sólo 1 cm) a fin de garantizar el adecuado recambio de aire.

DESCRIPCIÓN DEL PANEL DE MANDOS



DESCRIPTION

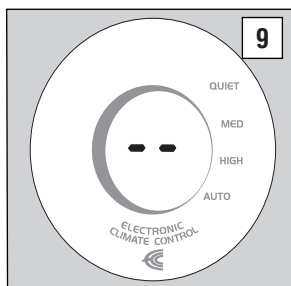
- Botón ON/Stand-by** (encendido/apagado)
- Botón MODE** selección de las modalidades: Acondicionamiento, deshumidificación, purificación/ventilación, calefacción, smart.
- Símbolo de acondicionamiento**
- Símbolo de deshumidificación**
- Símbolo de purificación/ventilación**
- Símbolo de calefacción**
- Símbolo de smart**
- Botón FAN** selección de velocidad: Quiet, Med, High, Auto
- Indicador de velocidad**
- Símbolo función "SLEEP"**
- Símbolo "timer"**
- Símbolo función "ionizador"** (solamente en algunos modelos)
- Botón incremento (+)**
- Botón decremento (-)**
- Botón SWING** (movimiento flaps rejilla)

FUNCIONAMIENTO DESDE EL PANEL DE MANDOS

El panel de mandos permite usar las principales funciones del aparato pero para aprovechar completamente todas las potencialidades del aparato se debe utilizar el mando a distancia.

ENCENDIDO DEL APARATO

- Enchufe el aparato a la corriente.
En el display aparecen dos rayas para indicar que el aparato se encuentra en stand-by (fig. 9).
- Presione a continuación el botón  hasta que el aparato se encienda. Cuando encienda por primera vez el aparato, la función inicial será la de "acondicionamiento", posteriormente cuando lo encienda aparecerá la última función activada en el momento del apagado.



- No apague nunca el climatizador desconectando directamente la clavija, presione el botón  y espere algunos minutos antes de desenchufarlo: sólo así el aparato podrá realizar los controles que comprueban el estado de funcionamiento.

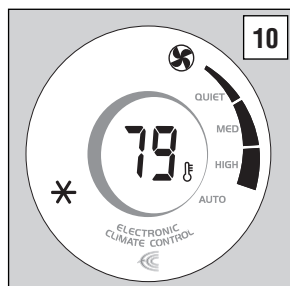


MODALIDAD ACONDICIONAMIENTO (FIG. 10)

Es ideal para los períodos cálidos y bochornosos que requieren refrescar y deshumidificar el ambiente.

Para configurar correctamente esta función:

- Presione varias veces el botón **MODE** hasta que aparezca el símbolo de acondicionamiento (3).
- Seleccione una temperatura, presione para ello los botones + o - hasta que aparezca el valor deseado.
- Seleccione una velocidad de ventilación con el botón **FAN**.



Las velocidades disponibles son 4:



Velocidad Quiet: para un funcionamiento con el mayor silencio.

Velocidad Media: para contener el nivel de ruido pero manteniendo siempre un buen nivel de confort

Velocidad Alta: para alcanzar lo más rápidamente posible la temperatura elegida.

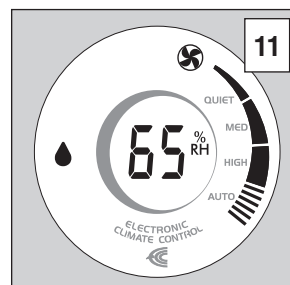
Velocidad AUTO: El aparato elige automáticamente la mejor velocidad de ventilación en función de la temperatura programada en el display.

Las temperaturas más aptas para el ambiente en el período veraniego varían entre los 24 y los 27°C (75 - 81°F). De todas formas, es desaconsejable programar temperaturas muy inferiores respecto a las temperaturas externas.



MODALIDAD DESHUMIDIFICACIÓN (FIG. 11)

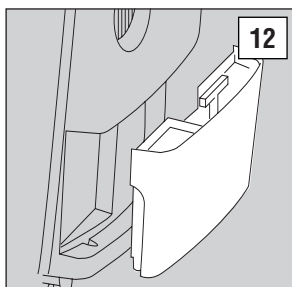
Es ideal para disminuir la humedad del ambiente (estaciones intermedias, locales húmedos, períodos de lluvia, etc). Coloque el aparato en la habitación sin acoplar el tubo de salida del aire (**L,M**). Para programar de forma correcta esta modalidad:



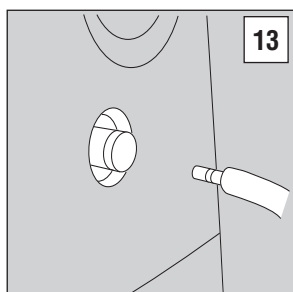
- Presione varias veces el botón **MODE** hasta que aparezca el símbolo deshumidificación (4) y, a continuación, pulse los botones + o – para que aparezca en el display el nivel de humedad elegido.

Al mismo tiempo se enciende el piloto ventilación “Auto” ya que el aparato elige automáticamente la velocidad más conveniente.

El agua sustraída del ambiente es recogida en el depósito trasero del climatizador. Cuando el depósito está lleno, el aparato interrumpe el funcionamiento y en el display aparece el mensaje “*FL*” (full tank), deberá extraer el depósito y vaciarlo (fig. 12).



Tras haber colocado de nuevo el depósito vacío, el aparato reanuda el funcionamiento. Gracias al accesorio tubo de salida en continuo, se pueden evacuar los condensados producidos sin tener que vaciar periódicamente la bandeja. Coloque el tubo con acoplamiento rápido siguiendo las indicaciones de la fig. 13.



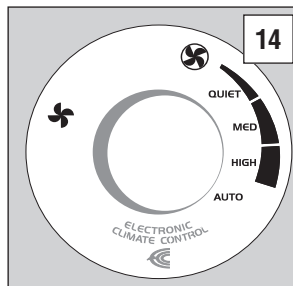
N.B.: Asegúrese de que el acoplamiento encaje completamente en la unión para que el vaciado en continuo pueda funcionar correctamente. Para desengancharlo, presione la brida de la unión.



MODALIDAD PURIFICACIÓN/ VENTILACIÓN (FIG. 14)

Empleando esta modalidad, no es necesario aplicar el tubo de salida del aire al aparato. Para programar de forma correcta esta modalidad:

- Presione varias veces el botón **MODE** hasta que aparezca el símbolo de ventilación (5).
- Seleccione una velocidad de ventilación presionando el botón **FAN**.



Las velocidades disponibles son 3:



Velocidad Quiet: para un funcionamiento con el mayor silencio.

Velocidad Media: para contener el nivel de ruido pero manteniendo siempre un buen nivel de confort.

Velocidad Alta: para obtener la máxima potencia de ventilación.

Con esta modalidad no es posible seleccionar la velocidad AUTO.



MODALIDAD CALEFACCIÓN(FIG. 15)

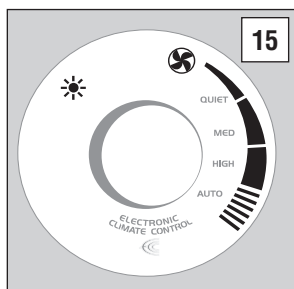
Para programar correctamente esta modalidad:

- Presione repetidamente el botón **MODE** hasta que vea el símbolo calefacción (6).
- Seleccione la temperatura que alcanzar presionando los botones + o – hasta que aparezca el valor elegido.
- En calefacción, el aparato elige automáticamente la velocidad del ventilador.

El agua retirada del ambiente es recogida en el depósito trasero del climatizador. Cuando el depósito está lleno, el aparato interrumpe el funcionamiento y en el display aparece el mensaje “*FL*” (Full tank); en este caso deberá extraer y vaciar el depósito (fig. 12).

Cuando coloque de nuevo el depósito vacío, el aparato reanudará el funcionamiento. Gracias al accesorio tubo de salida en continuo, puede evacuar la condensación producida sin tener que

vaciar periódicamente el depósito. Para utilizar el tubo de salida en continuo, acople el tubo con el acoplamiento rápido siguiendo las indicaciones de la fig. 13. En particulares condiciones climáticas puede que se forme humedad en la manguera de escape de aire (L).



- ✓ En el funcionamiento a bajas temperaturas, el aparato realiza automáticamente el desescarche, interrumpiendo temporalmente el funcionamiento. Esta operación se ve en el display con el mensaje "LT". Es normal que durante dichas operaciones el ruido del aparato no sea igual al que se oye durante el funcionamiento normal.
- ✓ En esta modalidad, el aparato puede realizar periódicamente breves ciclos de ventilación aunque la temperatura programada ya se haya alcanzado.



BOTÓN SWING

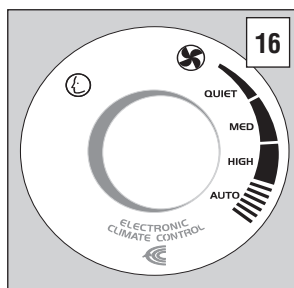
Permite hacer oscilar los flaps de la rejilla para que el aire enfriado se distribuya de forma uniforme en el ambiente.

- Pulse el botón SWING una vez, los flaps empezarán a moverse alternativamente hacia delante y hacia atrás. Si lo pulsa de nuevo, los flaps permanecerán bloqueados en la posición en la que se encuentran. Al pulsar dicho botón sucesivamente, los flaps empezarán de nuevo a moverse hacia delante y hacia atrás.
- Al apagar el aparato los flaps se cerrarán independientemente de la posición en la que se encuentra

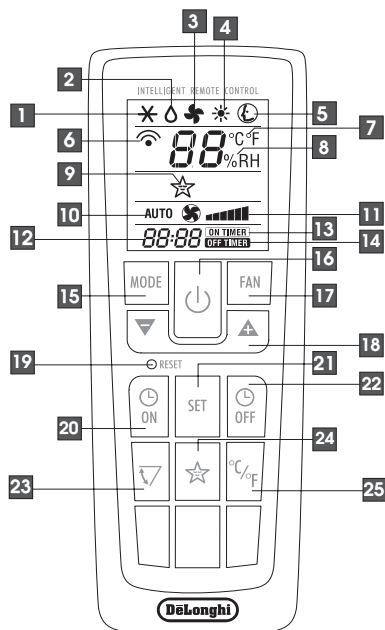


SMART MODE (FIG. 16)

Para seleccionar esta modalidad, presione repetidamente el botón MODE hasta que vea el símbolo smart (7). En esta modalidad el aparato determina automáticamente si funcionar en acondicionamiento, ventilación o calefacción, la temperatura más apta para obtener las mejores condiciones de bienestar y la velocidad de ventilación.



MANDO A DISTANCIA DESCRIPCIÓN



- 1 Símbolo acondicionamiento
- 2 Símbolo deshumidificación
- 3 Símbolo ventilación
- 4 Símbolo calefacción
- 5 Símbolo SMART
- 6 Transmisión de la señal
- 7 Indicador escala de temperatura seleccionada
- 8 Indicador de humedad relativa
- 9 Símbolo función SLEEP
- 10 Indicador velocidad de ventilación AUTO
- 11 Indicador velocidad de ventilación
- 12 Reloj
- 13 Símbolo ON TIMER
- 14 Símbolo OFF TIMER
- 15 Botón MODE (selección modalidad)
- 16 Botón ON/Stand-by
- 17 Botón FAN
- 18 Botón incremento (+) y decremento (-)
- 19 Botón "Reset" (retorno a las programaciones de la fábrica)
- 20 Botón ON timer
- 21 Botón SET
- 22 Botón OFF timer
- 23 Botón SWING
- 24 Botón función SLEEP
- 25 Botón selección °C o °F

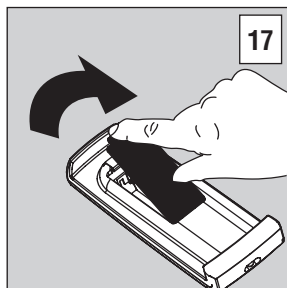
USO DEL MANDO A DISTANCIA



- Dirija el mando a distancia hacia el receptor de señal del aparato. La distancia máxima entre el mando a distancia y el aparato es de 7 metros (sin ningún obstáculo entre el mando a distancia y el receptor).
- El mando a distancia debe manejarse con sumo cuidado: sin que se le caiga, sin exponer lo a la luz solar directa, ni colocarlo cerca de fuentes de calor.

COLOCAR O CAMBIAR LAS PILAS

- Quite la tapa situada en la parte trasera del mando a distancia (fig. 17);
- Coloque dos pilas R03 "AAA" 1,5V en la posición correcta (véanse las instrucciones en el interior del alojamiento de las pilas).
- Coloque nuevamente la tapa.



Tanto si se sustituye como si se deja de usar el mando a distancia, quítele y elimine las pilas según las leyes vigentes porque son perjudiciales para el medio ambiente. No mezcle pilas viejas y nuevas. No mezcle pilas alcalinas, estándares (cinc-carbón) o recargables (níquel-cadmio). No tire las pilas al fuego. Podrían explotar o perder ácido.

- **Nota:** este aparato ha sido probado y es conforme a los parámetros para un dispositivo digital de Clase B, de acuerdo con la parte 15 de las Normas FCC. Estos parámetros se establecieron para proporcionar una protección razonable contra las interferencias perjudiciales

en una instalación doméstica.

- Este aparato genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se lo instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, podría causar interferencias perjudiciales a las comunicaciones radio. Sin embargo, no se puede garantizar que no se produzca la interferencia en una instalación particular. Si el aparato produce una interferencia perjudicial a la recepción radio o televisión, que puede determinarse apagando y encendiendo el aparato, se recomienda al usuario que corrija la interferencia tomando alguna de las siguientes medidas:
 - Reoriente o reposicione la antena receptora
 - Aumente la distancia entre el aparato y el receptor.
 - Conecte el aparato en un enchufe que no sea aquel donde está conectado el receptor.
 - Consulte la línea directa gratuita o a un técnico experto de radio/TV.

Los cambios o modificaciones que no hayan sido expresamente aprobados por la parte responsable de la conformidad del aparato podrían invalidar la autoridad del usuario de utilizar el aparato.

- Este aparato es conforme a la parte 15 de las normativas FCC. Su utilización está sujeta a las dos siguientes condiciones: (1) este aparato no debe causar interferencias perjudiciales, y (2) este aparato deberá aceptar cualquier interferencia que reciba, incluida la interferencia que podría causar un funcionamiento inadecuado.

PROGRAMAR LA HORA EXACTA

Después de introducir las pilas, el reloj del display parpadea hasta que se programa la hora exacta. Proceda como sigue:

- Presione el botón + o – para ajustar la hora exacta. Manteniendo presionado el botón se activa el cambio automático primero de los minutos, luego de las decenas de minutos y por último de las horas.
- Una vez que se indica la hora correcta, presione el botón **SET** para confirmar.

Si, posteriormente, debe modificar la hora exacta, pulse el botón **SET** y ajuste la hora siguiendo las indicaciones anteriores.

Para anular la programación del mando a distancia y volver a las programaciones originales, presionar levemente, con la punta de un lápiz o de un bolígrafo, el botón **RESET**.

FUNCIONAMIENTO CON MANDO A DISTANCIA (FIG. 18)

Los botones **ON/Stand-by**, **MODE**, **FAN**, + y – corresponden exactamente a los botones equivalentes del panel de mandos.

BOTÓN ON/STAND-BY: encendido y apagado del aparato.

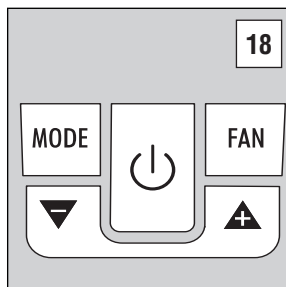
BOTÓN MODE: selección de las modalidades: ACONDICIONAMIENTO/ DESHUMIDIFICACIÓN/PURIFICACIÓN - VENTILACIÓN/CALEFACCIÓN/ SMART.

BOTÓN FAN: selección de las velocidades (Alta, Media, Baja, Auto)

BOTÓN + y - : incremento y decremento.

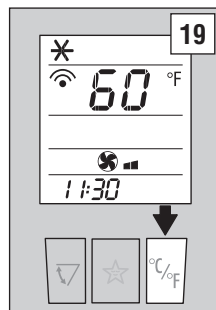
Consulte el capítulo “funcionamiento desde el panel de mandos” para utilizarlos.

En la sección siguiente, se ilustran las funciones adicionales, referidas a los mandos de la parte inferior del mando a distancia.



SELECCIONAR LA ESCALA DE TEMPERATURA (FIG. 19)

Presionando el botón $^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$, el aparato conmuta la visualización de la temperatura de grados centígrados a Fahrenheit y viceversa.



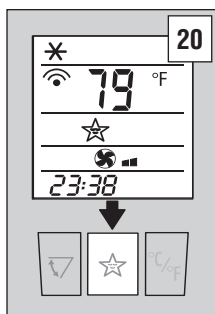


FUNCIÓN SLEEP(FIG. 20)

Esta función es útil para las horas nocturnas, ya que reduce de forma progresiva el funcionamiento del aparato.

Para programar de forma correcta esta modalidad:

- Seleccione la modalidad de funcionamiento (acondicionamiento, deshumidificación, calefacción o smart siguiendo las indicaciones anteriores).
- Presione el botón . El aparato funciona con la modalidad anteriormente seleccionada.



La función SLEEP permite mantener el ambiente a la temperatura óptima evitando un excesivo aumento o descenso de la temperatura o del nivel de humedad con un funcionamiento silencioso. La velocidad de ventilación siempre es a la mínima potencia, mientras que la temperatura del ambiente o el porcentaje de humedad, cambian gradualmente siguiendo las exigencias del bienestar. En la modalidad acondicionamiento, la temperatura aumenta 1°C (2°F) después de 60 minutos y otro grado más después de 2 horas. En la modalidad de deshumidificación, la capacidad de deshumidificación del aparato se reduce parcialmente dos veces por hora.

En la modalidad de calefacción, la temperatura disminuye 1 °C (2°F) 3 veces por hora. En todos los modos de la unidad fuera después de 8 horas

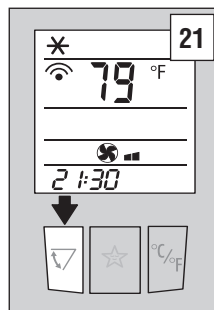


FUNCIÓN SWING O DE OSCILACIÓN (FIG.

21)

La función SWING permite que los flaps de la rejilla oscilen para que el aire expulsado se distri-

buya de forma uniforme en el ambiente. Al pulsar el botón SWING una vez, los flaps empezarán a moverse alternativamente hacia delante y hacia atrás, si lo pulsa de nuevo, los flaps permanecerán bloqueados en la posición en la que se encuentran. Al pulsar dicho botón sucesivamente, los flaps empezarán de nuevo a moverse hacia delante y hacia atrás. Al apagar el aparato los flaps se cerrarán independientemente de a posición en la que se encuentran.



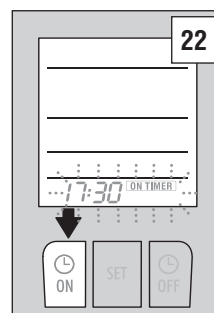
PROGRAMAR EL TIMER

La programación del timer le permite programar los horarios de funcionamiento del aparato en base a sus exigencias.

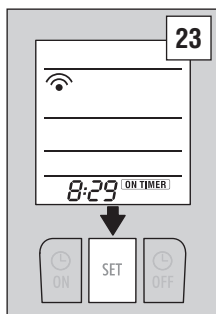
Programar el encendido

Con la unidad de acondicionador de aire, hacer todos los ajustes que desee para cuando el aparato se enciende (modo de operating, la velocidad del ventilador y la temperatura), luego gire el aparato apagado.

- Presione el botón **ON**. En el display del mando a distancia parpadean el horario de encendido y el mensaje **ON TIMER** (fig. 22).
- Presione los botones o para programar el horario de encendido deseado.



- Al alcanzar el horario deseado, presione el botón SET para confirmarlo (fig. 23): en el display del mando a distancia aparece **ON TIMER** mientras que en el display del aparato aparece el símbolo ☹ que indica que el funcionamiento con el timer está activado. Al final de la hora programada el dispositivo se enciende automáticamente.

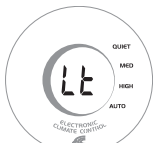
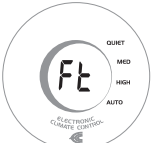
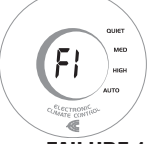


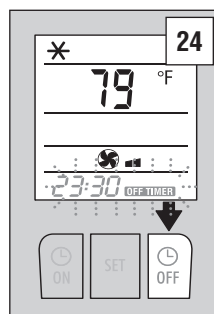
Programar el apagado

- Presione el botón ☹ OFF en el display del mando a distancia parpadean el horario de apagado y el mensaje OFF TIMER (fig. 24).
- Presione los botones ▼ o ▲ para programar el horario de apagado deseado.

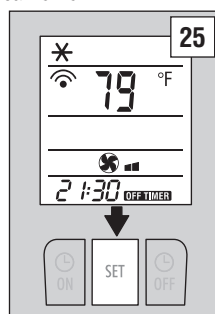
AUTODIAGNÓSTICO

El aparato está dotado de un sistema de autodiagnóstico que identifica algunas de las anomalías de funcionamiento. Los mensajes de error aparecen en el display del aparato.

EN EL DISPLAY APARECE... ¿QUÉ HACER?	EN EL DISPLAY APARECE... ¿QUÉ HACER?
 LOW TEMPERATURE (antihielo) El aparato posee un dispositivo de desescarche que evita la excesiva formación de hielo. El aparato reanuda automáticamente el funcionamiento una vez finalizado el proceso de desescarche.	 FULL TANK (depósito lleno) Vacíe el depósito situado en la parte trasera del aparato y colóquelo correctamente. El tubo de salida en continuo no está acoplado correctamente u obstruido y el aparato sigue vaciando en el depósito. NB: en la modalidad deshumidificación es normal que aparezca este mensaje.
 PROBE FAILURE (sonda averiada) Si aparece este mensaje, póngase en contacto con el centro de asistencia autorizado más cercano.	 FAILURE 1 (bomba averiada) Si aparece este mensaje, póngase en contacto con el centro de asistencia autorizado más cercano.



- Al alcanzar el horario deseado, presione el botón SET para confirmarlo (fig. 25): en el display del mando a distancia aparece el mensaje OFF TIMER mientras que en el display del aparato aparece el símbolo ☹ que indica que el funcionamiento con timer está activado. Al final de la hora programada el dispositivo se enciende automáticamente.



CONSEJOS PARA UN USO CORRECTO

Respete las siguientes advertencias para obtener el máximo rendimiento del climatizador:

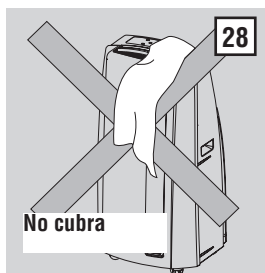
- Cierre las puertas y ventanas del espacio que desea climatizar (fig. 26).
Cuando se realice una instalación de tipo semipermanente, aconsejamos dejar levemente abierta una puerta (incluso sólo 1/2") a fin de garantizar el adecuado recambio de aire.



- Proteja la habitación de los rayos solares directos, cerrando las cortinas y/o bajando parcialmente las persianas, para obtener un funcionamiento extremadamente económico (fig. 27);



- No apoye objetos sobre el climatizador.
- No obstaculice la entrada ni la salida de aire (fig. 28) dejando libres las rejillas;

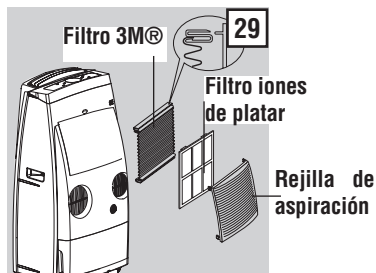


- Compruebe que no haya fuentes de calor en el ambiente.
- No utilice el aparato en ambientes con un alto nivel de humedad (tipo lavandería).

- No utilice el aparato en el exterior.
- Controle que el climatizador esté colocado sobre una superficie plana. Coloque eventualmente los dos dispositivos de bloqueo de las ruedas debajo de las ruedas delanteras.

FILTROS DE PURIFICACIÓN

Este aparato tiene un filtro antipolvo de iones de plata que retiene las impurezas del aire aspirado del ambiente y un filtro electrostático 3M® que retiene las partículas de polvo más finas (fig. 29).



FILTRO DE IONES DE PLATA

El filtro de iones de plata además de retener las partículas de polvo desempeña una eficaz acción antibacteriana. Además, reduce drásticamente la presencia de otros agentes irritantes como el polen y las esporas.

El filtro está tratado con pequeñas partículas de plata (del tamaño de millonésimas de milímetro) que, en contacto con bacterias o esporas, bloquean la multiplicación de las mismas y por lo tanto provocan su destrucción.

FILTRO ELECTROSTÁTICO 3M®

El filtro electrostático 3M® retiene partículas de polvo más finas potenciando así la capacidad de filtración del aparato. Si quiere utilizar el filtro electrostático 3M®:

- A) Quite la rejilla de aspiración
- B) Saque el filtro de su paquete
- C) Enganche las dos puntas de plástico del filtro 3M® en los acoplamientos específicos del filtro, presente dentro de la rejilla aspiración.
- D) Coloque de nuevo la rejilla en el aparato.

LIMPIEZA

Antes de cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, apague el aparato presionando el botón  en el panel de mandos o en el mando a distancia, espere algunos minutos y desenchufe el aparato de la corriente.

LIMPIEZA DEL MUEBLE EXTERNO

Limpie el aparato con un paño sólo húmedo y seque con un paño seco.

- No lave el climatizador con agua: podría ser peligroso.
- No use nunca gasolina, alcohol o disolventes para la limpieza.
- No pulverice líquidos insecticidas o productos similares.

LIMPIEZA DE LOS FILTROS DE AIRE

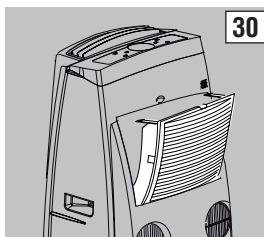
Para mantener inalterada la eficiencia de su climatizador, le aconsejamos:

1. Limpiar el filtro de iones de plata cada semana de funcionamiento.
2. Cambiar el filtro de purificación 3M® al final de cada temporada o cuando esté deteriorado (siga las indicaciones situadas en el aparato en el alojamiento del filtro).

Los filtros se encuentran a nivel de la rejilla de aspiración y la rejilla es, a su vez, el alojamiento de los mismos filtros.

Por lo tanto, para la limpieza de los filtros será necesario:

1. Quitar la rejilla de aspiración dándole vueltas hacia afuera (fig. 30).



2. Quitar el primer filtro de purificación 3M® de color blanco.
3. Quitar el filtro de iones de plata desenganchándolo de la rejilla. Para sacar el polvo de-

positado en el filtro iones de plata, emplee un aspirador.

Si está muy sucio, métalo en agua tibia y aclárelo varias veces. La temperatura del agua debe mantenerse por debajo de los 40° C.

Después de lavarlo, déjelo secar.

Para volver a introducirlo, coloque los filtros en la rejilla de aspiración y enganche esta última en la máquina.

- **No intente limpiar o lavar el filtro 3M® ya que ello podría disminuir su capacidad de filtrado. Cuando el filtro esté deteriorado, cámbielo por uno nuevo.**

CONTROLES DE PRINCIPIO DE TEMPORADA

Compruebe que el cable de alimentación y el enchufe estén perfectamente íntegros y asegúrese de que la conexión a tierra sea eficiente. Respete rigurosamente las normas de instalación.

OPERACIONES DE FINALES DE TEMPORADA

Sitúe el aparato en STAND-BY.

Para vaciar completamente el agua del circuito interno, pulse al mismo tiempo los botones MODE y FAN durante unos segundos sin quitar el depósito. El agua contenida en el circuito interno se eliminará en el depósito o mediante el tubo de salida en continuo si se ha conectado. Asegúrese de que la extremidad opuesta del tubo esté conectada cerca de un desagüe adecuado. Al final de la operación desacople el tubo de salida en continuo. Limpie los filtros y déjelos secarse correctamente antes de volver a colocarlos.

SI ALGO NO FUNCIONA

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
El climatizador no se enciende.	- No hay corriente. - El aparato no está enchufado a la corriente. - Ha intervenido el dispositivo de protección interno - Ha intervenido el dispositivo de seguridad del enchufe.	- enchufe en una toma de corriente - Enchufe el aparato a la corriente - Espere 30 minutos y si el problema persiste, llame a su centro de asistencia - Restablezca el enchufe de seguridad.
El climatizador funciona sólo durante poco tiempo	- El tubo de salida del aire presenta un estrangulamiento o pliegues. - Una obstrucción impide la salida del aire al exterior.	- Coloque correctamente el tubo de salida del aire para limitar al máximo la longitud y las curvas y impedir estrangulamientos. - Identifique y elimine los obstáculos que impiden la salida del aire al exterior.
El climatizador funciona pero no enfría la habitación	- Puertas, ventanas o cortinas abiertas - En la habitación está funcionando una fuente de calor (horno, secador de pelo, etc.). - El tubo de salida de aire se ha desenganchado del aparato. - Filtro de iones de plata y filtro 3M® atascados. - Las características técnicas del aparato no son adecuadas para climatizar la habitación donde se encuentra instalado.	- Cierre puertas, ventanas y las cortinas, teniendo presente los "consejos para un uso correcto" indicados anteriormente. - Elimine las fuentes de calor. - Fije el tubo de salida del aire en su alojamiento en la parte trasera del aparato (fig. 1). - Proceda a la limpieza de los filtros como se ha descrito previamente.
Durante el funcionamiento se genera un olor desagradable en la habitación	Filtro de iones de plata y filtro 3M® atascados.	Proceda a la limpieza de los filtros como se ha descrito previamente.
El climatizador no funciona durante aproximadamente 3 minutos después del reencendido	Para protección del compresor, un dispositivo interno retrasa el encendido durante aproximadamente 3 minutos después del reencendido.	Espere, este intervalo de tiempo que transcurre desde el reencendido forma parte del funcionamiento normal.
En el display aparece el mensaje: LT/FT/PF/FI	El aparato está dotado de un sistema de autodiagnóstico que identifica algunas de las anomalías de funcionamiento.	Consulte el capítulo AUTODIAGNÓSTICO.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión de alimentación	Véase la placa características
Potencia máxima absorbida en acondicionamiento	“
Potencia máxima absorbida en calefacción	“
Refrigerante	“
Potencia frigorífica	“
Potencia de calentamiento	“

CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO LÍMITES

Temperatura de la habitación en acondicionamiento	70-95°F (21-35°C)
Temperatura de la habitación en calefacción	50-81°F (10÷27°C)

Las tareas de transporte, llenado, limpieza, recuperación y eliminación del refrigerante deberán ser realizadas sólo por un centro de servicio técnico designado por el fabricante. El aparato deberá desecharse sólo por un centro especializado designado por el fabricante.

NUNCA TRANSPORTE NI VUELQUE EL APARATO NI LO APOYE SOBRE UN LADO. EN TAL CASO, ESPERE AL MENOS 6 HORAS PARA VOLVER A ENCENDERLO (24 HORAS ESTÁN ACONSEJADAS). (Cuando el aparato estuvo apoyado sobre un lado, el aceite deberá retornar al compresor para garantizar un funcionamiento adecuado. En caso de no dejar el aparato en reposo por ese lapso de tiempo (6-24 horas), éste podría funcionar por un rato y después el compresor se rompería por falta de aceite.)

Este producto está equipado con un enchufe con 3 clavijas con descarga a tierra.. Este enchufe debe ser introducido solo en un tomacorriente correctamente instalado, que posea la descarga a tierra según las normas y leyes vigentes . El enchufe que posee el aparato no se debe modificar. Si no se llegara a introducir el enchufe en el tomacorriente, hacer colocar otro de las mismas características por un electricista calificado. Si la instalación eléctrica no respeta las especificaciones indicadas anteriormente o no están seguros que el sistema de descarga a tierra sea eficiente , hagan controlar la instalación eléctrica por un electricista calificado o por vuestro distribuidor de corriente local para así eliminar toda posibilidad de eventuales problemas.

CLAVIJA DE SEGURIDAD

El aparato cuenta con una clavija de seguridad que protege el cable de alimentación. En caso de corte de la corriente, desconecte el aparato del tomacorriente y asegúrese de que el cable no se haya estropeado. Si el cable está estropeado, llame al centro de servicio inmediatamente. Si hay cortes de corriente frecuentes y el cable no resulta dañado, contacte a un electricista calificado.

FUNCIONAMIENTO DE LA CLAVIJA DE SEGURIDAD

Si el dispositivo de seguridad incorporado en la clavija se activa y corta la corriente, compruebe que ni el cable de alimentación ni la clavija estén dañados. Si el cable no está dañado, para encender de nuevo el aparato oprima el botón RESET. Para comprobar el funcionamiento correcto de la clavija, oprima periódicamente el botón TEST y asegúrese de que el aparato se desconecta. De no ser así, póngase en contacto con el centro de servicio. Para restablecer el funcionamiento, Oprima el botón RESET.

cubre todos los productos con las marcas De'Longhi o Kenwood.

SOLAMENTE PARA LOS ESTADOS UNIDOS CONTIGUO Y CANADÁ

Garantía Limitada

Nosotros garantizamos que cada aparato de De'Longhi está libre de defectos en materiales y mano de obra. A partir de la fecha de compra, nuestra obligación bajo esta garantía es de proveer dos (2) años gratis de piezas y mano de obra en todo el aparato, con cuatro (4) años adicionales gratis para cada pieza del sistema sellado que consiste en el compresor, evaporador, condensador y la tubería refrigerante conectada en la fábrica. La mano de obra y todas las otras piezas durante los cuatro (4) años adicionales de garantía, serán pagadas por el dueño. Todos los aparatos que necesiten ser reparados necesitan ser enviados a un centro de servicio autorizado De'Longhi con los gastos pagados por el dueño y De'Longhi será responsable por los gastos de regreso. (Sólo para Canadá: póngase en contacto con la tienda donde compró el aparato o con el centro de mantenimiento y reparación autorizado De'Longhi más cercano para el mantenimiento y reparación de todos los acondicionadores de aire.) Después de los primeros seis (6) años de ser dueño de la unidad, todos los gastos (todas las piezas, mano de obra y envío) serán la obligación del dueño. Esta garantía deberá aplicarse solamente si el aparato ha sido usado de acuerdo con las instrucciones de la fábrica que lo acompañan y en un circuito de Corriente Alterna (AC). Esta garantía toma el lugar de todas las otras garantías y representaciones, expresadas o implícitas, y todas las otras obligaciones o responsabilidades legales por nuestra parte. Nosotros no autorizamos a cualquier otra persona o compañía a que asuma por nosotros cualquier responsabilidad en conexión con la venta o el uso de nuestro aparato. Esta garantía no deberá aplicarse a cualquier aparato que ha sido reparado o alterado fuera de nuestra fábrica ni deberá aplicar a cualquier aparato que haya estado sujeto al mal uso, negligencia o accidentes.

Si las reparaciones son necesarias, vea la información de contacto a continuación:

Residentes de los Estados Unidos:

Por favor, contacten a la línea directa gratuita, **1-800-322-3848** o vayan a nuestro sitio en el Internet **www.delonghi.com**.

Para todos los accesorios, piezas de repuesto o reemplazo, por favor contacten nuestra división de piezas, al **1-800-865-6330**.

GARANTIA **(para México solamente)**

DESCRIPCIÓN Y MODELO: acondicionador T140HPEC

Garantizamos todo producto DE'LONGHI por defectos de fabricación, material y mano de obra. Nuestra obligación dentro de ésta garantía es proporcionar gratuitamente las refacciones y el servicio durante dos años a partir de la fecha de compra. Esta garantía se aplicará únicamente si el producto se utiliza de acuerdo con las instrucciones anexas del fabricante y con un circuito de corriente alterna (ca). Esta garantía reemplaza a cualquier otra garantía y acuerdo, expreso o implícito y a todas las demás obligaciones o responsabilidades de nuestra parte. No autorizamos a ninguna otra persona o compañía a asumir nuestras responsabilidades relacionadas con la venta y el uso de nuestro producto. Esta garantía no implica ninguna responsabilidad de parte nuestra en relación con la venta o el uso de nuestro producto.

Esta garantía no se hará válida en los siguientes casos:

- a) Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales
- b) Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se le acompaña
- c) Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por el fabricante nacional, importador o comercializador responsable respectivo.

Para hacer efectiva la garantía o si se necesitan reparaciones o refacciones, componentes, combustibles y accesorios llame, con su garantía sellada por el establecimiento, al Centro Nacional de Servicio para proporcionarle una cuenta de mensajería con la cual deberá remitir el producto y garantía. Los gastos que se deriven del cumplimiento de la presente garantía deberán ser absorbidos por el Centro Nacional de Servicio De'Longhi.

Obtención de servicios de garantía

Si las reparaciones son necesarias, vea la información de contacto que aparece a continuación:

Residentes de los Estados Unidos:

Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al **1-800-322-3848** o ingrese a nuestro sitio en el Internet **www.delonghi.com**.

Para todos los accesorios, piezas de repuesto o de reemplazo, por favor contactar a nuestra división de piezas, al **1-800-865-6330**.

Residentes de Canadá: Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al **1-888-335-6644** o ingrese a nuestro sitio en el Internet **www.delonghi.com** <<http://www.delonghi.com/>>.

Residentes de México: Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al **01-800-711-88-05** (lada sin costo) / **56-62-53-68 y 69 (D.F.)** o ingrese a nuestro sitio en el Internet **www.delonghi.com** <<http://www.delonghi.com/>>.

FIDUCIA ITALIANA S.A DE C.V

Erasmus Castellanos Quinto

Calle B Manzana II #29

Col. Educación

C.P. 04400

Deleg. Coyoacán – Mexico D.F.

Lada sin costo: 1800 711 8805

De'Longhi America, Inc.

250 Pehle Avenue, Suite 405
Saddle Brook, NJ 07663
1-800-322-3848

De'Longhi Canada, Inc.

6150 McLaughlin Road
Mississauga, Ontario
L5R 4E1 Canada
1-888-335-6644

FIDUCIA ITALIANA S.A DE C.V

Erasmus Castellanos Quinto
Calle B Manzana II #29
Col. Educación
C.P. 04400
Deleg. Coyoacán – Mexico D.F.
Lada sin costo: 1800 711 8805

www.delonghi.com